

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Богатырёв Дмитрий Кириллович

Должность: Ректор

Дата подписания: 18.02.2022 16:27:13

Уникальный программный ключ:

dda1af705f677e4f7a7c746a8996df8689a02552b14308e56a77138a83af1409

**ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«РУССКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Обязательная часть**

**«Стилистика основного иностранного языка»**

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРА  
ПО НАПРАВЛЕНИЮ**

**45.03.01 Филология**

**Квалификация:** Бакалавр

**Форма обучения** - заочная

**Срок освоения ОПОП** - 4 года 9 месяцев

**Кафедра** зарубежной филологии и лингводидактики

Утверждено на заседании УМС  
Протокол № 01/06/2021 от **18.06.2021 г.**

**Санкт-Петербург**

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

- 1.1. Цель и задачи освоения дисциплины
- 1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП
- 1.3. Роль дисциплины в формировании компетенций выпускника
- 1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
- 1.5. Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания

### **II. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

### **III. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

- 3.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам и виды контактной работы с обучающимися
- 3.2. Самостоятельная работа студента

### **IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

- 4.1. Основная литература
- 4.2. Дополнительная литература
- 4.3. Программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение
- 4.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
- 4.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

### **V. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ ИНВАЛИДАМ И ЛИЦАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

### **VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **Приложение 1. ПРИМЕРНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

#### **Приложение 2. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

## **I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

### **I.1. Цель и задачи освоения дисциплины**

**Цель** изучения дисциплины -. выработка у студентов навыков применения на практике теоретических знаний в области функциональных стилей, признаков и стилистических свойств отдельных языковых единиц.

Для достижения поставленной цели предусматривается решение следующих задач:

- ознакомить студентов с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией стилистики на основе положений и концепций в области общей теории языка и теории основного изучаемого языка;
- выработать и развить у студентов умение обсуждать актуальные проблемы стилистики с учетом концепций выделения и классификации этапов истории основного изучаемого языка и становления его литературной разновидности, современного состояния и тенденций развития основного изучаемого языка;
- выработать и развить у студентов умение анализировать стилистические явления в их реальном функционировании для обеспечения углубленного понимания текста на изучаемом языке и успешного декодирования всего объема содержащейся в нем информации;
- обеспечивать условия для активизации познавательной деятельности студентов и формирования у них опыта самостоятельного комплексного стилистического анализа текста с использованием понятийного и терминологического аппарата истории и диалектологии основного изучаемого языка, теории текста и речевой коммуникации.

### **I.2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «Стилистика основного иностранного языка» является обязательной дисциплиной Блока 1, в соответствии с ФГОС ВО и предназначена для студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология». Изучается в 5,6 семестре, форма контроля – Экзамен.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в организации общего образования и в результате изучения введения в профильную подготовку основ филологии.

Освоение дисциплины «Стилистика основного иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин профессионального цикла.

### **I.3. Роль дисциплины в формировании компетенций выпускника**

Дисциплина является составляющей в процессе формирования у студента компетенций ОПК-2, ОПК-4.

### **I.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения ОПОП обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код	Содержание
-----	------------

<b>компетенции и</b>	<b>компетенции</b>
ОПК-2	Способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
ОПК-4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста;

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

<i>Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций</i>	<i>Код и наименование общепрофессиональной компетенции</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции<sup>1</sup></i>
<b>Языкознание</b>	ОПК-2 Способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	<b>1.1_Б.ОПК-2</b> Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности. <b>2.1_Б.ОПК-2</b> Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации. <b>3.1_Б.ОПК-2</b> Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов. <b>4.1_Б.ОПК-2</b> Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности.
<b>Основы научно-исследовательской</b>	ОПК-4 Способен	<b>1.1_Б.ОПК-4</b> Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.

<p><b>ой работы в филологии</b></p>	<p>осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ  и интерпретацию текста</p>	<p><b>2.1_Б.ОПК-4</b> Осуществляет филологический  анализ текста разной степени сложности.  <b>3.1_Б.ОПК-4</b> Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих  методик.</p>
---	---	---

### 1.5. Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции *	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации  1.1_Б.ОПК-2 2.1_Б.ОПК-2 4.1_Б.ОПК-2	2	Плохо знает базовые положения концепция в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики).	Знает только базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики)	Хорошо знает базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики)	Демонстрирует системные и уверенные знания базовых положений и концепций в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики)
		Знает лишь отдельные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя).	Знает лишь отдельные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя)	Хорошо знает основные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя), хотя и допускает отдельные ошибки в их квалификации	Свободно ориентируется в основных вехах истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя)

		<p>Не имеет поверхностное представления о месте языкознания в системе гуманитарных наук, о структурной и социальной типологии языков</p>	<p>Имеет поверхностное представления о месте языкознания в системе гуманитарных наук, о структурной и социальной типологии языков</p>	<p>Имеет достаточно полное представления о месте языкознания в системе гуманитарных наук, о структурной и социальной типологии языков</p>	<p>Имеет полное представления о месте языкознания в системе гуманитарных наук, о структурной и социальной типологии языков</p>
		<p>Имеет самое общее представление об языках на уровне отдельных сведений из области фонетики, лексики и грамматического строя</p>	<p>Слабо разбирается в родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе родственными и древними языками, имеет лишь самое общее представление об этих языках на уровне отдельных сведений из области фонетики, лексики и грамматического строя</p>	<p>Достаточно хорошо, с отдельными неточностями, разбирается в родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе родственными и древними языками, имеет хорошее представление об этих языках на уровне основ из области фонетики, лексики и грамматического строя</p>	<p>Хорошо разбирается в родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе родственными и древними языками, демонстрирует хорошее представление об этих языках на уровне основ из области фонетики, лексики и грамматического строя</p>

			целом, допуская лишь отдельные ошибки	
--	--	--	--	--



		<p>Не владеет общими понятиями теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения.</p>	<p>Слабо владеет общими понятиями теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения.</p>	<p>В целом владеет общими понятиями теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения.</p>	<p>Свободно оперирует общими понятиями теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения.</p>
		<p>С трудом в редких случаях может идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, допускает серьезные ошибки в использовании фундаментальных языковедческих терминах</p>	<p>Может идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, допускает серьезные ошибки в использовании фундаментальных языковедческих терминах</p>	<p>Хорошо, но с отдельными ошибками может идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, иногда допускает неточности в использовании фундаментальных языковедческих терминах</p>	<p>Уверенно идентифицирует ключевые теоретические положения языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, правильно использует фундаментальные языковедческие термины</p>
		<p>Имеет только самые начальные навыки классификации явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков с использованием знания отдельных</p>	<p>Имеет начальные навыки классификации явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков с использованием знания</p>	<p>Имеет хорошие навыки классификации явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков с использованием знания основных лингвистических положений и концепций</p>	<p>Имеет хорошие навыки классификации явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков с использованием знания основных лингвистических положений и концепций</p>

		лингвистических положений и концепций	отдельных лингвистических положений и концепций ;		
		Слабо ориентируется	Может	Достаточно уверенно	Уверенно ориентируется

		в научной лингвистической литературе (имеет лишь самые начальные навыки конспектирования, реферирования и поиска необходимой информации).	ориентироваться в научной лингвистической литературе (имеет лишь самые начальные навыки конспектирования, реферирования и поиска необходимой информации).	ориентируется в научной лингвистической литературе (хорошо владеет навыками конспектирования, реферирования и поиска необходимой информации).	в научной лингвистической литературе (свободно владеет навыками конспектирования, реферирования и поиска необходимой информации).
		Не владеет понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка.	Слабо владеет понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка.	Хорошо владеет понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка.	Свободно владеет понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка.

\* - Формирование компетенций проходит в 3 этапа: 1-2 курс -1-й этап; 3 курс -2-й этап; 4 курс (4-5 курс -при очно-заочной и заочной формам обучения) -3-й этап -при освоении ОПОП бакалавриата

**Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)**

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции *	Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ОПК- 4 - владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста  2.1_Б.ОПК-4. 3.1_Б.ОПК-4	2	Не может определить базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии;	Определяет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии	Хорошо представляет базовые понятия современной филологии	Понимает системные взаимосвязи базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах;
		Не способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов	Способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов	Может репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Способен творчески репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретации текстов различных типов
		Не может применять методики сбора и анализа языковых	На базовом уровне применяет методики сбора и анализа	Владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации	Уверено владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации

	фактов	языковых фактов	текстов различных типов	интерпретации текстов различных типов
	Затрудняется в определении базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии; плохо представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных	Определяет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; представляет только основные принципы сбора и анализа языкового материала	Хорошо представляет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии;	Видит системные взаимосвязи базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах;

	типов			
	Недостаточно убедительно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов	Способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретацию текстов различных типов	Творчески репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов
	Неуверенно применяет методики сбора и анализа	Применяет методики сбора и анализа языковых фактов	Уверено владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Свободно владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов

		языковых фактов			
		Затрудняется в определении базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии; плохо представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Определяет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; представляет принципы сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов	Хорошо представляет базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии; имеет представление о принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.	Видит системные взаимосвязи базовых понятий современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; уверенно ориентируется в принципах сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов.
		Недостаточно убедительно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов и интерпретации текстов различных типов	Способен репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Адекватно репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов	Творчески репрезентирует результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов
		Неуверенно применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации	Применяет методики сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных	Хорошо владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов	Свободно владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов

		текстов различных типов	типов	различных типов	различных типов
--	--	-------------------------------	-------	-----------------	-----------------

\* - Формирование компетенций проходит в 3 этапа: 1-2 курс -1-й этап; 3 курс -2-й этап; 4 курс (4-5 курс -при очно-заочной и заочной формам обучения) -3-й этап -при освоении ОПОП бакалавриата

**II. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Вид учебной работы	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Вебинары	Консультации	Аттестация	Самостоятельная работа
Контактная работа в период теоретического обучения	4(5)	4(5)	6(6)	-	-	40,5(5) 44,5(6)
Промежуточная аттестация	-	-	-	-	Экзамен - 0,3(6)	Контроль – 8,7
Итого	4	4	6	-	0,3	93,7

**III. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ФОРМ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ**

**3.1. Краткое содержание дисциплины с указанием тем**

№ темы	Название темы с кратким содержанием	Контактная работа с обучающимися				
		Занятия лекционного типа	Занятия практического типа	Вебинары	Формы текущего контроля	Формируемые компетенции
1.	Стилистика как наука	1	-	-	Устный опрос. Задание 1-2 Терминологический диктант	
2.	Понятие текста	1	1	-	Устный опрос Задание 3.	



3.	Стилистическая дифференциация языковых средств английского языка.	1	1	2	Устный опрос. Задание 4-11 Терминологический диктант. Практическая работа
4.	Лексическая стилистика Грамматическая стилистика Фоностиликтика.	1	2	2	Терминологический диктант. Задание 12 – 17 Практическая работа.
5.	Проблема дифференциации функциональных стилей в современном английском языке	-	-	2	Практическая работа. Задание 18 - 24
<b>Итого:</b>		4	4	6	

### Содержание курса

#### Тема 1. Стилистика как наука

Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин.

Предмет и задачи курса стилистики английского языка.

Основные термины стилистики.

#### Тема 2. Понятие текста

Определение текста. Подходы к интерпретации текста.

Расшифровка текста и теория коммуникации. Виды информации в тексте

#### Тема 3. Стилистическая дифференциация языковых средств английского языка.

Стилистическая функция Выразительные средства языка и стилистические приемы.

Норма и отклонение от нормы. Типы выдвижения. Теория образов.

Тропы. Полуотмеченные структуры.Текстовая импликация.

#### Тема 4. Лексическая, Грамматическая и Фоностиликтика.

##### Лексическая стилистика

Лексико-семантические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы

##### Грамматическая стилистика

Стилистика морфологии. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы

##### Фоностиликтика.

Фонетические стилистические приемы.

Стилистика графики

## Тема 5. Проблема дифференциации функциональных стилей в современном английском языке

Разговорный стиль и его особенности

Научный стиль и его особенности

Официально-деловой стиль и его особенности Публицистический стиль и его особенности

Художественный стиль и его особенности Алгоритм анализа текста

### 3.2. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине.

#### 3.2.1. Распределение часов, отведенных на самостоятельную работу обучающегося.

Самостоятельная работа	Всего часов	Объем по семестрам	
		По учебному плану	
Проработка лекций, подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий	85	40,5	44,5
Подготовка к контролю	8,7	-	8,7
Итого	93,7	40,5	53,2

#### 3.2.2. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающегося

Самостоятельная работа обучающегося по усвоению учебного материала может выполняться в читальном зале библиотеки, дома. Обучающийся подбирает научную и специальную монографическую и периодическую литературу в соответствии с рекомендациями преподавателя или самостоятельно. В процессе самостоятельной работы обучающийся использует технические средства, обеспечивающие доступ к информации (компьютерных баз данных, электронной библиотеке и т.п.). В случае необходимости обучающийся может получить помощь и консультацию преподавателя. На практических занятиях студент должен представить преподавателю отчет о самостоятельно проведенном поиске информации по поставленной задаче в форме презентации на заданную тему. В презентации на слайды необходимо вынести основные идеи изученного материала по теме исследования. В конце защиты презентации студент должен быть готов к вопросам преподавателя и сокурсников. Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется с помощью текущего контроля успеваемости студентов.

## IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Основная литература

1. [Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И.В. Арнольд; науч. ред. П.Е. Бухаркин. – 13-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 385 с.:](#)

ил. – Режим доступа: по подписке. – URL:  
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035> (дата обращения: 23.03.2020). –  
Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-363-4. – Текст: электронный.

2. Белозерова, Н.Н. Approaches to text analysis: учебное пособие: [16+] / Н.Н. Белозерова, Е.Ю. Пономарева; Тюменский государственный университет. – Тюмень: Тюменский государственный университет, 2012. – 103 с.: ил. – Режим доступа: по подписке.

–URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571890> (дата обращения: 12.03.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-400-00647-0. – Текст: электронный.

#### 4.2. Дополнительная литература

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: [12+] / В.В. Гуревич. – 8-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 69 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (дата обращения: 23.03.2020). – ISBN 978-5-89349-814-1. – Текст: электронный.

2. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in Stylistics: учебное пособие / В.А. Кухаренко. – 8-е изд. стереотип. – Москва: Флинта, 2016. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381> (дата обращения: 23.03.2020). – ISBN 978-5-9765-0325-0. – Текст: электронный.

3. Обидина, Н.В. Стилистика=Stylistics: учебное пособие / Н.В. Обидина ; Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». – Москва: Прометей, 2011. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=108078> (дата обращения: 23.03.2020). – ISBN 978-5-4263-0017-0. – Текст: электронный.

4. Пономарева, О.Б. Практический курс английской стилистики=A Manual in English Stilistics: учебное пособие: [16+] / О.Б. Пономарева, Е.Ю. Пономарева; Тюменский государственный университет. – Тюмень: Тюменский государственный университет, 2012. – 216 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571524> (дата обращения: 23.03.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-400-00724-8. – Текст: электронный.

#### 4.3. Программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение

Номер	наименование ПО	Реквизиты подтверждающего документа	Комментарий
1	Операционная система Microsoft Windows Pro версии 7/8	Номер лицензии 64690501	
2	Программный пакет Microsoft Office 2007	Номер лицензии 43509311	
3	ABBY FineReader 14	Код позиции af14-251w01-102	
4	LibreOffice	<a href="#">Mozilla Public License v2.0.</a>	
5	GIMP (графический редактор)	<a href="#">Creative Commons Attribution- ShareAlike4.0 International License.</a>	
6	Blender (графика 3D )	<a href="#">GNU General Public License (GPL)</a>	
7	Inkscape (векторная графика)	<a href="#">GNU General Public License (GPL)</a>	
8	ESET NOD32 Antivirus Business Edition	Публичный ключ лицензии: 3AF-4JD-N6K	100 шт.
9	Модульная объектно- ориентированная динамическая учебная среда “LMS Moodle”	<a href="#">GNU General Public License (GPL)</a>	Свободное распространение, сайт <a href="http://docs.moodle.org/ru/">http://docs.moodle.org/ ru/</a>
10	Архиватор 7-Zip	<a href="#">GNU Lesser General Public License (LGPL)</a>	

11	Справочно-правовая «Консультант Плюс»	система	Договор 1.05.2018	№-18-00050550	от	Свободное распр, сайт <a href="https://www.7-zip.org/">https://www.7-zip.org/</a>
----	---------------------------------------	---------	-------------------	---------------	----	---

### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы, Информационные справочные системы Федеральный портал «Российское образование» <https://edu.ru/>.

Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

### 4.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС) <http://rhga.pro/>

## V. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.	Помещения обеспечены доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду ЧОУ "РХГА" и к электронным библиотечным системам, оборудованы специализированной мебелью (рабочее место преподавателя, специализированная учебная мебель для обучающихся, доска ученическая) а также техническими средствами обучения (компьютер или ноутбук, переносной или стационарный мультимедийный комплекс, стационарный или переносной экран на стойке для мультимедийного проектора).
Помещение для самостоятельной работы	Помещение обеспечено доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду ЧОУ "РХГА" и к электронным библиотечным системам, оборудованы специализированной мебелью и компьютерной техникой.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Помещение оснащенное специализированной мебелью (стеллажи, стол, стул).

## VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ ИНВАЛИДАМ И ЛИЦАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Указанные ниже условия инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья применяются при наличии указанных лиц в группе обучающихся в зависимости от

нозологрии заболеваний или нарушений в работе отдельных органов.

## **Обучение студентов с нарушением слуха**

**Обучение студентов с нарушением слуха** выстраивается через реализацию следующих педагогических принципов:

- наглядности,
- индивидуализации,
- коммуникативности на основе использования информационных технологий, разработанного учебно-дидактического комплекса, включающего пакет специальных учебно-методических презентаций
- использования учебных пособий, адаптированных для восприятия студентами с нарушением слуха.

**К числу проблем, характерных для лиц с нарушением слуха, можно отнести:**

- замедленное и ограниченное восприятие;
- недостатки речевого развития;
- недостатки развития мыслительной деятельности;
- пробелы в знаниях; недостатки в развитии личности (неуверенность в себе и неоправданная зависимость от окружающих, низкая коммуникабельность, эгоизм, пессимизм, заниженная или завышенная самооценка, неумение управлять собственным поведением);
- некоторое отставание в формировании умения анализировать и синтезировать воспринимаемый материал, оперировать образами, сопоставлять вновь изученное с изученным ранее; хуже, чем у слышащих сверстников, развит анализ и синтез объектов. Это выражается в том, что глухие и слабослышащие меньше выделяют в объекте детали, часто опускают малозаметные, но существенные признаки.

При организации образовательного процесса со слабослышащей аудиторией необходима особая фиксация на артикуляции выступающего - следует говорить громче и четче, подбирая подходящий уровень.

**Специфика зрительного восприятия** слабослышащих влияет на эффективность их образной памяти - в окружающих предметах и явлениях они часто выделяют несущественные признаки. Процесс запоминания у студентов с нарушенным слухом во многом опосредуется деятельностью по анализу воспринимаемых объектов, по соотнесению нового материала с усвоенным ранее.

Некоторые основные понятия изучаемого материала студентам необходимо объяснять дополнительно. На занятиях требуется уделять повышенное внимание специальным профессиональным терминам, а также использованию профессиональной лексики. Для лучшего усвоения специальной терминологии необходимо каждый раз писать на доске используемые термины и контролировать их усвоение.

Внимание в большей степени зависит от изобразительных качеств воспринимаемого материала: чем они выразительнее, тем легче слабослышащим студентам выделить информативные признаки предмета или явления.

**В процессе обучения рекомендуется использовать разнообразный наглядный материал.** Сложные для понимания темы должны быть снабжены как можно большим количеством наглядного материала. Особую роль в обучении лиц с нарушенным слухом, играют видеоматериалы. По возможности, предъявляемая видеoinформация может сопровождаться текстовой бегущей строкой или сурдологическим переводом.

Видеоматериалы помогают в изучении процессов и явлений, поддающихся видеофиксации, анимация может быть использована для изображения различных динамических моделей, не поддающихся видеозаписи.

### **Обучение студентов с нарушением зрения.**

Специфика обучения слепых и слабовидящих студентов заключается в следующем:

- дозирование учебных нагрузок;
- применение специальных форм и методов обучения, оригинальных учебников и наглядных пособий, а также оптических и тифлопедагогических устройств, расширяющих познавательные возможности студентов;
- специальное оформление учебных кабинетов;
- организация лечебно-восстановительной работы;
- усиление работы по социально-трудовой адаптации.

Во время проведения занятий следует чаще переключать обучающихся с одного вида деятельности на другой.

Во время проведения занятия педагоги должны учитывать допустимую продолжительность непрерывной зрительной нагрузки для слабовидящих студентов. К дозированию зрительной работы надо подходить строго индивидуально.

**Искусственная освещенность помещений, в которых занимаются студенты с пониженным зрением, должна составлять от 500 до 1000 лк, поэтому рекомендуется использовать дополнительные настольные светильники. Свет должен падать с левой стороны или прямо. Ключевым средством социальной и профессиональной реабилитации людей с нарушениями зрения, способствующим их успешной интеграции в социум, являются информационно-коммуникационные технологии.**

Ограниченность информации у слабовидящих обуславливает схематизм зрительного образа, его скудность, фрагментарность или неточность.

При слабовидении страдает скорость зрительного восприятия; нарушение бинокулярного зрения (полноценного видения двумя глазами) у слабовидящих может приводить к так называемой пространственной слепоте (нарушению восприятия перспективы и глубины пространства), что важно при черчении и чтении чертежей.

При зрительной работе у слабовидящих быстро наступает утомление, что снижает их работоспособность. Поэтому необходимо проводить небольшие перерывы.

Слабовидящим могут быть противопоказаны многие обычные действия, например, наклоны, резкие прыжки, поднятие тяжестей, так как они могут способствовать ухудшению зрения. Для усвоения информации слабовидящим требуется большее количество повторений и тренировок.

При проведении занятий в условиях повышенного уровня шума, вибрации, длительных звуковых воздействий, может развиваться чувство усталости слухового анализатора и дезориентации в пространстве.

При лекционной форме занятий слабовидящим следует разрешить использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования, во время занятий.

Информацию необходимо представлять исходя из специфики слабовидящего студента: **крупный шрифт** (16–18 размер), дисковый накопитель (чтобы прочитать с помощью компьютера со звуковой программой), аудиофайлы. Всё записанное на доске должно быть озвучено.



Необходимо комментировать свои жесты и надписи на доске и передавать словами то, что часто выражается мимикой и жестами. При чтении вслух необходимо сначала предупредить об этом. Не следует заменять чтение пересказом.

При работе на компьютере следует использовать принцип максимального снижения зрительных нагрузок, дозирование и чередование зрительных нагрузок с другими видами деятельности, использование специальных программных средств для увеличения изображения на экране или для озвучивания информации; — принцип работы с помощью клавиатуры, а не с помощью мыши, в том числе с использованием «горячих» клавиш и освоение слепого десятипальцевого метода печати на клавиатуре.

### **Обучение студентов с нарушением опорно-двигательного аппарата (ОДА).**

Студенты с нарушениями ОДА представляют собой многочисленную группу лиц, имеющих различные двигательные патологии, которые часто сочетаются с нарушениями в познавательном, речевом, эмоционально-личностном развитии. Обучение студентов с нарушениями ОДА должно осуществляться на фоне лечебно-восстановительной работы, которая должна вестись в следующих направлениях: посильная медицинская коррекция двигательного дефекта; терапия нервно-психических отклонений.

Специфика поражений ОДА может замедленно формировать такие операции, как сравнение, выделение существенных и несущественных признаков, установление причинно-следственной зависимости, неточность употребляемых понятий.

При тяжелом поражении нижних конечностей руки присутствуют трудности при овладении определенными предметно-практическими действиями.

Поражения ОДА часто связаны с нарушениями зрения, слуха, чувствительности, пространственной ориентации. Это проявляется замедленном формировании понятий, определяющих положение предметов и частей собственного тела в пространстве, неспособности узнавать и воспроизводить фигуры, складывать из частей целое. В письме выявляются ошибки в графическом изображении букв и цифр (асимметрия, зеркальность), начало письма и чтения с середины страницы.

Нарушения ОДА проявляются в расстройстве внимания и памяти, рассредоточенности, сужении объема внимания, преобладании слуховой памяти над зрительной. Эмоциональные нарушения проявляются в виде повышенной возбудимости, проявлении страхов, склонности к колебаниям настроения.

Продолжительность занятия не должна превышать 1,5 часа (в день 3 часа), после чего рекомендуется 10—15-минутный перерыв. Для организации учебного процесса необходимо определить учебное место в аудитории, следует разрешить студенту самому подбирать комфортную позу для выполнения письменных и устных работ (сидя, стоя, облокотившись и т.д.).

При проведении занятий следует учитывать объем и формы выполнения устных и письменных работ, темп работы аудитории и по возможности менять формы проведения занятий. С целью получения лицами с поражением опорно-двигательного аппарата информации в полном объеме звуковые сообщения нужно дублировать зрительными, использовать наглядный материал, обучающие видеоматериалы.

При работе со студентами с нарушением ОДА необходимо использовать методы, активизирующие познавательную деятельность учащихся, развивающие устную и письменную речь и формирующие необходимые учебные навыки.

Физический недостаток существенно влияет на социальную позицию студента, на его отношение к окружающему миру, следствием чего является искажение ведущей деятельности и общения с окружающими. У таких студентов наблюдаются нарушения личностного развития: пониженная мотивация к деятельности, страхи, связанные с передвижением и перемещением, стремление к ограничению социальных контактов.

Эмоционально-волевые нарушения проявляются в повышенной возбудимости, чрезмерной чувствительности к внешним раздражителям и пугливости. У одних отмечается беспокойство, суетливость, расторможенность, у других - вялость, пассивность и двигательная заторможенность.

При общении с человеком в инвалидной коляске, нужно сделать так, чтобы ваши глаза находились на одном уровне. На неё нельзя облакачиваться.

Всегда необходимо лично убедиться в доступности мест, где запланированы занятия.

Лица с психическими проблемами могут испытывать эмоциональные расстройства. Если человек, имеющим такие нарушения, расстроен, нужно спросить его спокойно, что можно сделать, чтобы помочь ему. Не следует говорить резко с человеком, имеющим психические нарушения, даже если для этого имеются основания. Если собеседник проявляет дружелюбность, то лицо с ОВЗ будет чувствовать себя спокойно.

При общении с людьми, испытывающими затруднения в речи, не допускается перебивать и поправлять. Необходимо быть готовым к тому, что разговор с человеком с затрудненной речью займет больше времени.

Необходимо задавать вопросы, которые требуют коротких ответов или кивка.

#### **Общие рекомендации по работе с обучающимися-инвалидами.**

- Использование указаний, как в устной, так и письменной форме;
- Поэтапное разъяснение заданий;
- Последовательное выполнение заданий;
- Повторение студентами инструкции к выполнению задания;
- Обеспечение аудиовизуальными техническими средствами обучения;
- Разрешение использовать диктофон для записи ответов учащимися;
- Составление индивидуальных планов занятий, позитивно ориентированных и учитывающих навыки и умения студента.

#### **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.**

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке, а также с предлагаемым перечнем заданий.

#### **Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям Лекционные занятия**

Умение сосредоточенно слушать лекции, активно воспринимать излагаемые сведения является – это важнейшее условие освоения данной дисциплины. Каждая из лекций сопровождается компьютерной презентацией, которая иллюстрирует основные стили и тенденции в истории дизайна. Кроме того, в конце каждой лекции с целью создания условий

для осмысления содержания материала обучающимся предлагается ответить на вопрос. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить материал. Поэтому в ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на самое важное и существенное в нем.

### **Практические занятия**

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные (при необходимости).

### **Организация внеаудиторной деятельности студентов**

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

### **Подготовка к экзамену**

В процессе подготовки к экзамену обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к экзамену - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к экзамену необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

### **Разработчики:**

РХГА

Зав.кафедры  
зарубежной  
филологии и  
лингводидактики  
, доцент

Широглазова Н.С.

(место работы)

(должность, уч. степень, звание)

(подпись)

(ФИО)

### **Примерные оценочные материалы**

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным актом РХГА " О порядке организации образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата и программам магистратуры в частном образовательном учреждении высшего образования "Русская христианская гуманитарная академия".

Во время зачета, экзамена обучающийся может пользоваться рабочей программой дисциплины, предоставленной преподавателем. Любой другой вспомогательной литературой он может пользоваться только с разрешения экзаменатора.

Использование обучающимся во время зачета, экзамена технических средств категорически запрещено.

#### **Примерные оценочные материалы**

**ОПК-2(1.1\_Б.ОПК-2, 2.1\_Б.ОПК-2, 4.1\_Б.ОПК-2)**

**ОПК-4 (2.1\_Б.ОПК-4., 3.1\_Б.ОПК-4)**

#### **Терминологический диктант (Тема 5, 6)**

##### **Назовите термин, который соответствует приведенному определению**

1. Включение в текст других текстов с иным субъектом речи, либо их фрагментов в виде цитат, реминисценций, аллюзий.
2. Всякое равномерное чередование: ускорения и замедления, ударных и неударных слогов, повторение образов, мыслей.
3. Передача мотива (чувства, настроения) ограниченным числом средств.
4. Употребление слов и форм в необычных для них значениях, нарушение валентностных связей
5. Схождение в одном месте пучка стилистических приемов, участвующих в единой стилистической функции
6. Появление сходных элементов в сходных позициях, сообщающее целостность тексту.
7. Скрытое сравнение, осуществляемое путем применения названия одного предмета к другому и выявляющее важную черту этого второго предмета.
8. Заведомое преувеличение, повышающее экспрессивность высказывания.
9. Нарочитое преуменьшение качественных или количественных характеристик какого-либо объекта или его свойства. Выражается отрицанием противоположного.
10. Троп, основанный на ассоциации по смежности. Состоит в том, что вместо названия одного предмета употребляется название другого, связанного с первым постоянной внутренней или внешней связью.
11. Фонетическая организация высказывания. Отражает коннотативную составляющую высказывания.
12. Замена одного названия другим по признаку партитивного количественного отношения между ними: название целого заменяется названием его части, общее — названием частного, множественное число — единственным и наоборот.
13. Особое использование собственных имен: переход собственных имен в нарицательные (Дон Жуан), или превращение слова, раскрывающего суть характера, в собственное имя персонажа, или замена собственного имени названием связанного с данным лицом события или предмета.
14. Выражение насмешки путем употребления слова в значении, прямо противоположном его основному значению, и с прямо противоположными коннотациями, притворное восхваление, за которым в действительности стоит порицание
15. Перенесении свойств человека на отвлеченные понятия и неодушевленные предметы, что проявляется в валентности, характерной для существительных — названий лица.
16. Повтор согласных или гласных звуков в начале близко расположенных ударных слогов.
17. Выражение отвлеченной идеи в развернутом художественном образе с развитием ситуации и сюжета, где животные, явления природы или предметы наделяются человеческими свойствами и попадают в ситуации, символизирующие разные жизненные положения.

18. Замена названия предмета описательным оборотом с указанием его существенных, характерных признаков.
19. Оказиональное функционирование словосочетания или предложения как цельноформленного образования, графически, интонационно и синтаксически уподобленного слову для увеличения экспрессивности эпитета.
20. Повторение ударных гласных внутри строки или фразы или на конце ее в виде неполной рифмы.
21. Образное определение (выраженное преимущественно прилагательным, но также наречием, существительным, числительным, глаголом), дающее дополнительную художественную характеристику предмета (явления) в виде скрытого сравнения.
22. Структуры с нарушением лексической (once below a time) или грамматической (chips of when) сочетаемости.
23. Наличие в тексте вербально не выраженных, но угадываемых адресатом смыслов.
24. Значение, связанное с условиями и участниками общения. Имеет эмоциональный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты, которые могут выступать вместе или в разных комбинациях или вообще отсутствовать.
25. Это образное словесное выражение, в котором изображаемое явление явным образом уподобляется другому по какому-либо общему для них признаку, и при этом в объекте сравнения выявляются новые, необычные свойства.
26. Слова, фонетический состав которых напоминает называемые предметы и явления - звуки природы, крики животных, движения, сопровождающиеся шумом, речь и различные звуки, которыми выражаются настроение, воля.
27. Значение, называющее понятие, передающее информацию, составляющую предмет сообщения, но не связанную с актом коммуникации. Соотносится с внеязыковой действительностью.
28. Стилистический прием преднамеренной простоты описания посредством слов, употребленных только в прямых значениях
29. Повторение слова или словосочетания в составе одного предложения, абзаца или целого текста.
30. Нарушение обычного порядка следования членов предложения.
31. Близость звучания контекстуально связанных слов, создающая дополнительные семантические связи между ними.
32. Превращению вопроса в эмфатическое утверждение.
33. Расположение частей двух параллельных членов в обратном порядке («Мы едим, чтобы жить, а не живем, чтобы есть»).
34. Пропуск структурно-необходимого элемента высказывания, обычно легко восстанавливаемого в данном контексте или ситуации.
35. Повторение союзов.
36. Говорящий действительно или притворно не может продолжать от волнения или нерешительности.
37. Конструкции с неоднородными связями подчиненных элементов с общим подчиняющим словом, создающие комический эффект.
38. Особый подбор слов, выражений, синтаксиса, отображающий речь социальной среды, к которой принадлежит персонаж, и его индивидуальный характер.
39. Регулярное повторение более или менее сходных сочетаний звуков на концах строк или в других, симметрично расположенных частях стихотворений, выполняющее организующую функцию в строфической композиции.
40. Тождественное или сходное расположение элементов речи в смежных частях текста, которые, соотносясь, создают единый поэтический образ.

## Практическая работа (Тема 5)

Определите функциональный стиль приведенных ниже текстов, перечислите характерные особенности стиля, представленные в текстах.

ОПК-2(1.1\_Б.ОПК-2, 2.1\_Б.ОПК-2, 4.1\_Б.ОПК-2)  
ОПК-4 (2.1\_Б.ОПК-4., 3.1\_Б.ОПК-4)

1. For Taiwanese businesspeople living in China, trips home can be a full-day slog. Despite the proximity of the island to the mainland, sensitive Taiwan/China relations means there are virtually no direct flights. Travelers are forced to transit an intermediate airport, usually the one in Hong Kong, adding hours to what ought to be a relatively quick trip. But since March, when Taiwanese elected Ma Ying-jeou as President, China and Taiwan relations have been improving. Case in point: on June 13, a landmark agreement was reached in Beijing that clears the way for direct chartered flights to the island and back every weekend — and businessmen keen on developing ties to the mainland are breathing easier. "The direct flights would save us a whole work day when we travel," says Samuel Chiu, a Taiwan-based business development manager at electronic instrumentation manufacturer Agilent Technologies. "That's the biggest cost benefit. Traveling to Shanghai will only take two hours now." The agreement is significant to more than the convenience of the estimated 5 million Taiwanese who traveled to China last year, or to the 1 million who now live and work on the mainland. It is expected to aid Taiwan's economy and ease tensions across the combustible Taiwan Strait, the 112 mile (180km) wide body of water separating mainland China and Taiwan. The direct-flight deal was reached by two semi-official bodies representing Beijing and Taipei in their touchy diplomatic contacts: Taiwan's Straits Exchange Foundation and China's Association for Relations Across the Taiwan Straits.

2. A new study reveals the urgent need to address instabilities in the supply of electrical power to counteract an increase in the frequency and severity of urban power outages. Research by Hugh Byrd, Professor of Architecture at the University of Lincoln, UK, and Steve Matthewman, Associate Professor of Sociology at the University of Auckland, New Zealand, highlights the insecurities of power systems and weakening electrical infrastructure across the globe, particularly in built-up urban areas. The work builds on previous studies which examined a sharp increase in electrical usage over recent years, and warned the world to prepare for the prospect of coping without electricity as instances of complete power failure become increasingly common. Professor Byrd explained: "We have previously highlighted that demand for new technology continues to grow at an unprecedented rate. Our new research emphasises why energy sources are becoming increasingly inadequate, and simply cannot continue to meet this demand. "Throughout our study, we observed a number of network failures due to inadequate energy, whether through depletion of resources such as oil and coal, or through the vagaries of the climate in the creation of renewable energy."

The British energy regulator Ofgem has predicted a fall in spare electrical power production capacity to two per cent by 2015, meaning there is now even less flexibility of supply to adjust to spikes in demand. The issue of energy security exists for countries which have access to significant renewable power supplies too. With rain, wind and sunshine becoming less predictable due to changes brought about by global warming, the new research found that severe blackouts in Kenya, India, Tanzania and Venezuela, which all occurred during the last decade, were caused by shortages of rain in hydro-dams.

3. The researchers analyzed DNA from hunter-gatherer and early farmer burials, and compared those to each other and to the DNA of modern Europeans. They conclude that there is little evidence of a direct genetic link between the hunter-gatherers and the early farmers, and 82 percent of the types of mtDNA found in the hunter-gatherers are relatively rare in central Europeans today.

For more than a century archaeologists, anthropologists, linguists, and more recently, geneticists, have argued about who the ancestors of Europeans living today were. We know that people lived in Europe before and after the last big ice age and managed to survive by hunting and gathering. We also know that farming spread into Europe from the Near East over the last 9,000 years, thereby increasing the amount of food that can be produced by as much as 100-fold. But the extent to which modern Europeans are descended from either of those two groups has eluded scientists despite many attempts to answer this question.

Now, a team from Mainz University in Germany, together with researchers from UCL (University College London) and Cambridge, have found that the first farmers in central and northern Europe could not have been the descendants of the hunter-gatherers that came before them. But what is even more surprising, they also found that modern Europeans couldn't solely be the descendants of either the hunter-gatherer alone, or the first farmers alone, and are unlikely to be a mixture of just those two groups.

4. Dear Ms. Johnson:

Recently I completed my Bachelors degree from Western Illinois University and am interested in pursuing a professional career in Human Resources Consulting. While reading your home page, I was most impressed with the variety of consulting services that your organization provides and with the list of your corporate clients. In response to your listing on Indeed.com, I would like to apply for the position of Human Resources Assistant. Enclosed are my resume and list of references for your consideration.

As an Intern in the human resources department at The Consulting Group this past summer, I had the opportunity to work as part of a consulting team developing in-service training programs for corporate clients including Ford, Motorola, and Sears. In addition to these training programs, our team had the chance to initiate employee personality testing utilizing the Myers-Briggs Type Indicator (MBTI) to assess the employee's job performance as it related to their personality types. These experiences have solidified my desire to pursue a career in human resources. I would like to meetwith you personally to discuss my qualifications in further detail. Please feel free to contact me at, (111)-111-1111 or e-mail [mjktke@blanker.org](mailto:mjktke@blanker.org)) to arrange a mutually agreeable time to meet. Thank you for your time and consideration. I look forward to meeting you.

Sincerely, Henry Price

5. I could never understand why Louise bothered with me. She disliked me and I knew that behind my back she seldom lost the opportunity of saying a disagreeable thing about me. She had too much delicacy ever to make a direct statement, but with a hint and a sigh and a little gesture of her beautiful hands she was able to make her meaning plain. It was true that we had known one another almost intimately for five and twenty years, but it was impossible for me to believe that this factmeantmuch to her. She thought me a brutal, cynical and vulgar fellow. I was puzzled at her not leaving me alone.' She did nothing of the kind; indeed, she was constantly asking me to lunch and dine with her and once or twice a year invited me to

spend a week-end at her house in the country. Perhaps she knew that I alone saw her face behind the mask and she hoped that sooner or later I too should take the mask for the face.

I knew Louise before she married. She was then a frail, delicate girl with large and melancholy eyes. Her father and mother adored and worshipped her, for some illness, scarlet fever I think, had left her with a weak heart and she had to take the greatest care of herself. When Tom Maitland proposed to her they were dismayed, for they were convinced that she was much too delicate for marriage. But they were not too well off and Tom Maitland was rich. He promised to do everything in the world for Louise and finally they entrusted her to him.

6. The policeman on the beat moved up the avenue impressively. The impressiveness was habitual and not for show, for spectators were few. The time was barely 10 o'clock at night, but chilly gusts of wind with a taste of rain in them had well nigh depeopled the streets.

Trying doors as he went, twirling his club with many intricate and artful movements, turning now and then to cast his watchful eye adown the pacific thoroughfare, the officer, with his stalwart form and slight swagger, made a fine picture of a guardian of the peace. The vicinity was one that kept early hours. Now and then you might see the lights of a cigar store or of an all-night lunch counter; but the majority of the doors belonged to business places that had long since been closed.

When about midway of a certain block the policeman suddenly slowed his walk. In the doorway of a darkened hardware store a man leaned, with an unlighted cigar in his mouth. As the policeman walked up to him the man spoke up quickly. "It's all right, officer," he said, reassuringly. "I'm just waiting for a friend. It's an appointment made twenty years ago. Sounds a little funny to you, doesn't it? Well, I'll explain if you'd like to make certain it's all straight. About that long ago there used to be a restaurant where this store stands—'Big Joe' Brady's restaurant." "Until five years ago," said the policeman. "It was torn down then."

The man in the doorway struck a match and lit his cigar. The light showed a pale, square-jawed face with keen eyes, and a little white scar near his right eyebrow. His scarfpin was a large diamond, oddly set.

7. Ladies and Gentlemen, I'd planned to speak to you tonight to report on the state of the Union, but the events of earlier today have led me to change those plans. Today is a day for mourning and remembering. Nancy and I are pained to the core by the tragedy of the shuttle Challenger. We know we share this pain with all of the people of our country. This is truly a national loss.

Nineteen years ago, almost to the day, we lost three astronauts in a terrible accident on the ground. But we've never lost an astronaut in flight. We've never had a tragedy like this. And perhaps we've forgotten the courage it took for the crew of the shuttle. But they, the Challenger Seven, were aware of the dangers, but overcame them and did their jobs brilliantly. We mourn seven heroes: Michael Smith, Dick Scobee, Judith Resnik, Ronald McNair, Ellison Onizuka, Gregory Jarvis, and Christa McAuliffe. We mourn their loss as a nation together.

For the families of the seven, we cannot bear, as you do, the full impact of this tragedy. But we feel the loss, and we're thinking about you so very much. Your loved ones were daring and brave, and they had that special grace, that special spirit that says, "Give me a challenge, and I'll meet it with joy." They had a hunger to explore the universe and discover its truths. They wished to serve, and they did. They served all of us.

8. No man is an island, entire of itself; every man is a piece of the continent, a part of the main; if a clod be washed away by the sea, Europe is the less, as well as if a promontory were, as well as if a manor of thy friend's or of thine own were; any man's death diminishes me, because I am involved in mankind, and therefore never send to know for whom the bell tolls; it tolls for thee.



## Практическая работа (Тема 7)

Соотнесите фрагменты с соответствующими стилистическими приемами

ОПК-2(1.1\_Б.ОПК-2, 2.1\_Б.ОПК-2, 4.1\_Б.ОПК-2)

ОПК-4 (2.1\_Б.ОПК-4., 3.1\_Б.ОПК-4)

1. barking up the wrong tree
2. You are becoming a little thin on top (bald).
3. I fear thee and thy glittering eye, ...(The Rime of the Ancient Mariner by S.T Coleridge)
4. "My life is my purpose. My life is my goal. My life is my inspiration."
5. the Great Admiral (about Nelson)
6. How did this idiot get elected?
7. "Men sell the wedding bells."
8. Look at my car. She is a beauty, isn't it so?
9. Her family is one aunt about a thousand years old.
10. Sometimes too hot the eye of heaven shines.
11. The sack fell into the river with a splash.
12. "Elderly American ladies leaning on their canes listed toward me like towers of Pisa." (Lolita by Vladimir Nabokov).
13. The name of Britain's biggest dog was "Tiny".
14. "Setting foot on the moon may be a small step for a man but a giant step for mankind."
5. eloquent silence
16. William Wordsworth
17. With soft and drunken laughter (Beauty and Beauty by Rupert Brooke)
18. A horse is a very stable animal.
19. "sails" (refers to a whole ship).
20. The Oval Office was busy in work. ("The Oval Office" stands for people at work in the office.)
21. "I'm a Pepper, he's a Pepper, she's a Pepper, we're a Pepper. Wouldn't you like to be a Pepper, too? Dr. Pepper." (This is an advertising jingle for Dr. Pepper soft drink).
22. Easy come, easy go.
23. "Life is a tale told by an idiot — full of sound and fury, signifying nothing." (Macbeth)
24. She looked perplexed for a moment, and then said, not fiercely, but still loud enough for the furniture to hear: Well, I lay if I get hold of you I'll — (The Adventures of Tom Sawyer by Mark Twain)
25. gonna (going to)
26. Everything was common here: opinions, the table and tennis rackets

1. Cliché
2. Anaphora
3. Metaphor
4. Antithesis
5. Idiom
6. Personification
7. Colloquialism
8. Euphemism
9. Irony
10. Archaism
11. Epithet
12. Onomatopoeia
13. Epiphora
14. Pun
15. Antonomasia
16. Zeugma
17. Rhetorical question
18. Synecdoche
19. Assonance
20. Aphorism
21. Oxymoron
22. Parallelism
23. Allusion
24. Aposiopesis
25. Metonymy
26. Simile
27. Hyperbole
28. Alliteration

**Примерный перечень экзаменационных  
вопросов ОПК-2(1.1\_Б.ОПК-2, 2.1\_Б.ОПК-2,  
4.1\_Б.ОПК-2)  
ОПК-4 (2.1\_Б.ОПК-4., 3.1\_Б.ОПК-4)**

1. Предмет и задачи стилистики.
2. Виды стилистики и связь с другими науками.
3. Официально-деловой стиль, дифференциальные признаки, жанры.
4. Слово и его значение. Словарное и контекстуальное значения.
5. Лексическая, морфологическая и синтаксическая валентность слова.
6. Стилистический анализ графики. Взаимодействие графики и звучания.
7. Стилистическая роль пунктуации и отсутствие знаков препинания.
8. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.
9. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы.
10. Варваризмы.
11. Литературно-книжные неологизмы.
12. Экспрессивные возможности синтаксиса.
13. Синтаксический повтор, параллелизм. Их виды и функции.
14. Уровни исследования текста.
15. Способы толкования текста. Стилистика декодирования.
16. Разговорный стиль, дифференциальные признаки.
17. Проблема нормы и отклонения от нормы.
18. Теория грамматической градации.
19. Отмеченные, полуотмеченные и неотмеченные структуры.
20. Лексические стилистические приемы. Перифраз, эвфемизм.
21. Гипербола и преуменьшение.
22. Интертекстуальность.
23. Типы включений. Сильная позиция.
24. Стилистический анализ на уровне морфологии.
25. Транспозиция разрядов существительного.
26. Стилистический потенциал форм генетива.
27. Стилистический потенциал форм множественного числа.
28. Стилистический потенциал форм артикля.
29. Стилистические функции. Особенности стилистической функции (аккумуляция, иррадиация).
30. Стилистические функции. Особенности стилистической функции (текстовая импликация, подтекст).
31. Стиль научной прозы, дифференциальные признаки.
32. Стиль научной прозы, жанры.
33. Типы выдвижения в тексте (конвергенция).
34. Типы выдвижения в тексте (сцепление).
35. Типы выдвижения в тексте (обманутого ожидания).
36. Лексические стилистические приемы. Метафора.
37. Лексические стилистические приемы. Эпитет.
38. Лексические стилистические приемы. Олицетворение.
39. Образность в тексте.
40. Функции художественного образа.
41. Структура образа.
42. Лексические стилистические приемы. Метонимия, синекдоха.
43. Лексические стилистические приемы. Аллегория, антономасия.
44. Типы повествования. Повествование от автора (виды), перепорученное повествование.
45. Речь персонажей (диалог, полилог, внутренний монолог, поток сознания), несобственно- прямая речь.
46. Речевой порт Повествование, описание, рассуждение.

47. Стилистическая фонетика. Разновидности инструментовки.
48. Эвфония. Звуковые повторы. Рифма.
49. Стилистический анализ на уровне морфологии.
50. Стилистические возможности местоимений.
51. Стилистические возможности прилагательных.
52. Стилистические возможности наречий.
53. Стилистические возможности глагольных категорий.
54. Публицистический стиль, дифференциальные признаки.
55. Публицистический стиль, жанры.
56. Лексические стилистические приемы. Каламбур и зевгма.
57. Лексические стилистические приемы. Ирония. Оксюморон.
58. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.
59. Эллипсис, односоставные предложения, апозиопезис.
60. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Инверсия, асиндетон, полисиндетон, риторический вопрос.

### **Инструменты контроля знаний и степени освоения компетенций**

Для проверки знаний и степени освоения компетенций студентов по дисциплине используются как электронные средства, так и бумажные носители информации.

К бумажным средствам контроля относятся экзаменационные билеты.

К электронным средствам, используемым для обучения и контроля, относится программа на платформе **Moodle**, позволяющая программировать варианты тестов и контрольных заданий и задач как в режиме = **обучение** =, так и в режиме = **контроль** =. Студент, войдя в программу по индивидуальному паролю, получает свой вариант случайным образом сформированных тестов или ситуационных задач.

Оценка результатов производится в соответствии с утвержденной шкалой оценивания.

### **Шкала оценивания знаний студента**


